

---

---

3rd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

---

---

---

---

3<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

---

---

**BILL**

4

**PROJET DE LOI**

**AN ACT TO AMEND THE  
POLICE ACT**

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LA POLICE**

APR 18 1985

LIBRARY OF  
LAW SOCIETY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

---

---

**HON. FERNAND G. DUBÉ, Q.C.**

---

---

---

---

**L'HON. FERNAND G. DUBÉ, C.R.**

---

---



## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

The amendment allows auxiliary police officers of the New Brunswick Highway Patrol to act when accompanied by or under the supervision of a regular police officer or member of the Royal Canadian Mounted Police.

### Section 2

The existing subsection states:

**36(1)** Peace officers and persons licensed pursuant to the *Private Investigators and Security Guards Act* other than police officers and members of the Royal Canadian Mounted Police who have knowledge of or who are investigating criminal offences shall immediately notify the police force or the Royal Canadian Mounted Police, as the case may be, responsible for policing the area where the alleged offence took place of such knowledge or investigation.

Amendment (a) reflects a change in the title of the Act referred to. Amendment (b) specifies that it is to the chief of the police force or the officer in charge of the Royal Canadian Mounted Police responsible for policing the area that notification is to be given.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Modification autorisant les agents de police auxiliaire de la Patrouille routière du Nouveau-Brunswick à agir lorsqu'ils sont accompagnés ou sous la surveillance d'un agent régulier de police ou d'un membre de la Gendarmerie royale du Canada.

### Article 2

Le paragraphe actuel stipule:

**36(1)** Les agents de la paix et les personnes titulaires d'une licence conformément à la *Loi sur les détectives privés et les gardiens*, à l'exception des agents de police et des membres de la Gendarmerie royale du Canada, qui ont connaissance d'infractions criminelles ou qui font enquête sur ces infractions, doivent immédiatement informer, selon le cas, le corps de police ou la Gendarmerie royale du Canada qui a compétence dans le territoire où a eu lieu l'infraction alléguée, de ces faits ou de cette enquête.

La modification à l'alinéa a) reflète le changement apporté au titre de la loi en question. La modification à l'alinéa b) précise qu'on doit informer le chef du corps de police ou l'officier supérieur de la Gendarmerie royale du Canada s'occupant du maintien de l'ordre dans le territoire.



**An Act to Amend the  
Police Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Subsection 17.9(2) of the Police Act, chapter P-9.2 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended by striking out the words "accompanied by and under the supervision of" where they appear therein and substituting therefor the words "accompanied by or under the supervision of".*

2 *Subsection 36(1) of the said Act is amended*

(a) *by striking out the words "Private Investigators and Security Guards Act" where they appear therein and substituting therefor the words "Private Investigators and Security Services Act";*

(b) *by striking out the words "the police force or the Royal Canadian Mounted Police" where they appear therein and substituting therefor the words "the chief of the police force or the officer in charge of the Royal Canadian Mounted Police".*

**Loi modifiant la Loi sur  
la police**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *Le paragraphe 17.9(2) de la Loi sur la police, chapitre P-9.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié par la suppression des mots «accompagné et sous la surveillance» et leur remplacement par «accompagné ou sous la surveillance».*

2 *Le paragraphe 36(1) de cette loi est modifié*

a) *par la suppression des mots «Loi sur les détectives privés et les gardiens» et leur remplacement par les mots «Loi sur les détectives privés et les services de sécurité»;*

b) *par la suppression des mots «le corps de police ou la Gendarmerie royale du Canada» et leur remplacement par «le chef du corps de police ou l'officier supérieur de la Gendarmerie royale du Canada».*



3rd Session, 50th Legislature,  
New Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

3<sup>e</sup> session 50<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
34 Elizabeth II, 1985

# BILL

# PROJET DE LOI

---

---

**AN ACT TO AMEND THE  
POLICE ACT**

---

---

---

---

**LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LA POLICE**

---

---

Read first time

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

---

---

**HON. FERNAND G. DUBÉ, Q.C.**

---

---

---

---

**L'HON. FERNAND G. DUBÉ, C.R.**

---

---